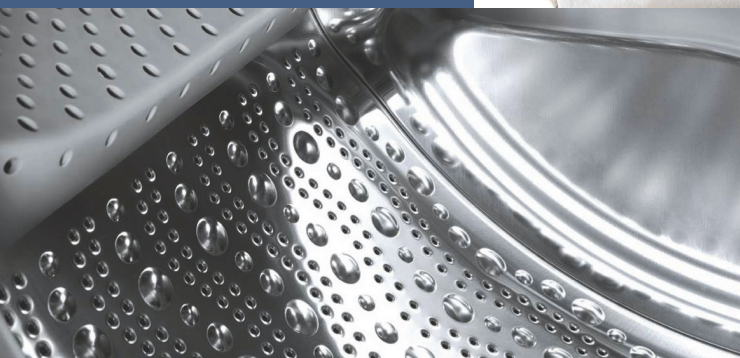




Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Pralka**  
**WAY24741PL**



**BOSCH**

**pl** Instrukcja obsługi i ustawiania

# Nowa pralka

Gratulujemy decyzji zakupu pralki marki Bosch.

Zachęcamy do przeczytania instrukcji obsługi i zapoznania się z zaletami nowej pralki.

Każde urządzenie opuszczające nasz zakład zostało starannie sprawdzone pod kątem działania i stanu, aby sprostać wysokim wymaganiom jakości urządzeń marki Bosch.

W celu uzyskania szczegółowych informacji oraz zapoznania się z ofertą naszych produktów, wyposażenia dodatkowego, części zamiennych oraz usług serwisowych można odwiedzić naszą stronę internetową [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) lub skontaktować się z serwisem.

Instrukcja obsługi i ustawiania przedstawia różne modele; różnice są wskazane w odpowiednich miejscach.



Przed uruchomieniem pralki należy przeczytać instrukcję obsługi i ustawiania!

## Zasady prezentacji

### **Ostrzeżenie!**

Taka kombinacja symbolu i hasła ostrzegawczego wskazuje na sytuację, która jest potencjalnie niebezpieczna. Niezachowanie środków ostrożności może prowadzić do obrażeń lub śmierci.

### **Uwaga!**

To hasło ostrzegawcze wskazuje na sytuację, która jest potencjalnie niebezpieczna. Niezachowanie środków ostrożności może spowodować szkody materialne lub zanieczyszczenie środowiska.



Wskazówki odnośnie optymalnej eksploatacji urządzenia / przydatne informacje.

1. 2. 3. / a) b) c)

Poszczególne etapy działania są oznaczone cyframi lub literami.

■ / -

Elementy wykazów są oznaczone punktem lub myślnikiem.



# Spis treści

## Przed praniem

■ Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	4
■ Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy	5
■ Ochrona środowiska	7
■ Najważniejsze informacje w skrócie	8
■ Opis urządzenia	9
■ Szuflada dozownika	10
■ Elementy obsługi/elementy wyświetlacza	11

## Obsługa urządzenia

■ Przed każdym praniem	12
■ Pranie	19
■ Po praniu	22
■ Przegląd programów	23
■ Nastawienia programów/Opcje	28
■ Wybór płam	30
■ Parametry zużycia	31
■ Nastawienia urządzenia	32
■ Czujniki – tak inteligentna jest Twoja pralka	33

## Czyszczenie i konserwacja

■ Pielęgnacja i konserwacja	34
■ Odblokowanie awaryjne, np. przy przerwie w dopływie prądu	38
■ Wskazówki na wyświetlaczu	39
■ Co robić w razie usterki?	40
■ Serwis obsługi klienta	42

## Ustawienie urządzenia

■ Zakres dostawy	43
■ Ustawienie	45
■ Demontaż zabezpieczeń transportowych	47
■ Przyłącze wody	49
■ Wypoziomowanie urządzenia	52
■ Podłączenie do sieci elektrycznej	53
■ Przed pierwszym praniem	54
■ Transportowanie, np. przy przewodźce	55

## Indeks

56



# Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Wyłącznie do użytku domowego.
- Pralka nadaje się do prania tkanin przeznaczonych do prania w pralkach i wełny nadającej się do prania ręcznego w roztworze środka piorącego.
- Do eksploatacji z zimną wodą pitną oraz dostępnymi w handlu środkami do pielęgnacji i prania przeznaczonymi do zastosowania w pralkach.
- Koniecznie przestrzegać wskazówek producenta przy dozowaniu środków piorących/pomocniczych/pielęgnujących oraz środków do czyszczenia.
- Pralka może być obsługiwana przez dzieci powyżej lat ośmiu, przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nie posiadających odpowiedniego doświadczenia/wiedzy tylko pod **kontrolą** osoby odpowiadającej za bezpieczeństwo osoby obsługującej urządzenie lub po **dokładnym pouczeniu** w obsłudze urządzenia.
- Nie pozwalać zwierzętom domowym na przebywanie w pobliżu pralki.

Proszę przeczytać instrukcję obsługi oraz instrukcję ustawienia, jak również wszystkie inne informacje dołączone do pralki, i postępować zgodnie z nimi.

Dokumenty związane z urządzeniem zachować do późniejszego użytku.



# Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

## **⚠ Ostrzeżenie!**

### **Śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem grozi śmiercią.

- Wtyczkę wyciągać z gniazdka chwytając tylko za obudowę – nie za przewód.
- Wtyczkę proszę wyciągać/wkładać tylko suchymi rękoma!

## **⚠ Ostrzeżenie!**

### **Zagrożenie dla dzieci!**

- Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru przy urządzeniu.
- Nie wolno dzieciom bawić się pralką.
- Dzieci mogą się zamknąć w urządzeniu i tym samym narazić się na niebezpieczeństwo zagrażające życiu.

Przy zużytych urządzeniach:

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Odciąć przewód sieciowy i usunąć razem z wtyczką.
- Zniszczyć zamek drzwiczek.
- Nie wolno dzieciom przeprowadzać jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem lub konserwacją urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci mogą, przy zabawie, zawinąć się w opakowanie/folie oraz części opakowania lub się nimi udusić nakładając je sobie na głowę.  
Opakowania, folie z tworzywa sztucznego i części opakowań przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Okienko drzwiczek mocno się nagrzewa przy programach prania z wysokimi temperaturami.  
Nie pozwolić dzieciom na dotykanie gorącego okienka drzwiczek.
- Środki piorące i pielęgnujące mogą być przyczyną podrażnienia oczu lub skóry, względnie doprowadzić do zatrucia w razie połknięcia.  
Środki piorące i pielęgnujące przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## **⚠ Ostrzeżenie!**

### **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

Tekstylia, które zostały nasączone środkami czyszczącymi zawierającymi rozpuszczalniki, np. wywabiaczem plam, benzyną do prania, mogą być przyczyną wybuchu po włożeniu do pralki. Pranie najpierw dokładnie ręcznie wyplukać.

## **⚠ Uwaga!**

### **Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Podczas prania przy wysokich temperaturach może dojść do poparzenia przy kontakcie z gorącym roztworem środka piorącego (na przykład podczas odpompowywania gorącego roztworu do umywalki lub w awaryjnym przypadku natychmiastowego opróżnienia). Odczekać, aż roztwór środka piorącego ostygnie.

## **⚠ Uwaga!**

### **Zagrożenie uszkodzenia urządzenia!**

- **Błat urządzenia może pęknąć!**  
Nigdy nie stawać na palce.
- **Otwarte drzwiczki mogą się urwać lub pralka może się przewrócić!**  
Nie opierać się o otwarte drzwiczki.

## **⚠ Uwaga!**

### **Niebezpieczeństwo przy wkładaniu rąk do kręcącego się bębna!**

Przy wkładaniu rąk do kręcącego się bębna może dojść do skaleczenia.

Nie wkładać rąk do bębna, jeśli jest jeszcze w ruchu. Odczekać, aż bęben się całkowicie zatrzyma.

## **⚠ Uwaga!**

### **Niebezpieczeństwo przy kontakcie ze środkiem piorącym/pielęgnującym w płynie!**

Podczas otwierania szuflady dozownika w trakcie pracy urządzenia może wyprysnąć środek piorący/pielęgnujący.

Proszę zachować ostrożność podczas otwierania szuflady dozownika.

W razie kontaktu środka z oczami lub ze skórą, należy oczy i skórę dokładnie przemyć wodą.

W razie przypadkowego połknięcia środka należy zasięgnąć porady lekarskiej.





# Ochrona środowiska

## Opakowanie/Wyśluzone urządzenie



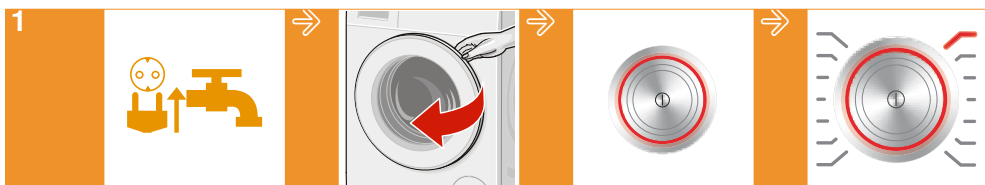
To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## Wskazówki dotyczące oszczędności

- Wykorzystywać maksymalny wsad danego programu.
- Normalnie zabrudzone tkaniny prać bez prania wstępного.
- **Tryb oszczędnościowy:** Podświetlenie wyświetlacza gaśnie po paru minutach; miga **Start/Pauza** . W celu włączenia podświetlenia nacisnąć dowolny przycisk.  
Tryb oszczędnościowy nie zostaje włączony podczas trwania programu.
- Możliwe ustawienia temperatury odwołują się do zaleceń podawanych na metkach dotyczących pielęgnacji tkanin. Rzeczywista temperatura w urządzeniu może odbiegać od podanych informacji, co pozwala uzyskać optymalny rezultat prania, oszczędzając jednocześnie energię.
- **Automatyczne wyłączenie urządzenia:** Jeśli urządzenie nie zostało obsługiwane przez dłuższy czas, wtedy wyłącza się automatycznie przed startem oraz po ukończeniu programu w celu zaoszczędzenia energii. W celu włączenia urządzenia ponownie nacisnąć przycisk głównego przełącznika .
- Jeśli pranie ma zostać wysuszone w suszarce, proszę wybrać prędkość obrotową według instrukcji obsługi producenta suszarki.



# Najważniejsze informacje w skrócie



1 Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego. Odkręcić kurek dopływu wody.

Otworzyć drzwiczki urządzenia.

Aby wyłączyć nacisnąć przycisk

Wybrać program, np. **Bawełna**.

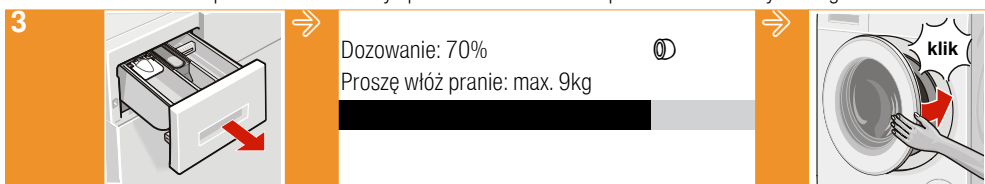


2 Posortować pranie.

Włożyć pranie.

Dozowanie: 30%  
Proszę włożyć pranie: max. 9kg

Nie przekraczać maksymalnego wsadu.

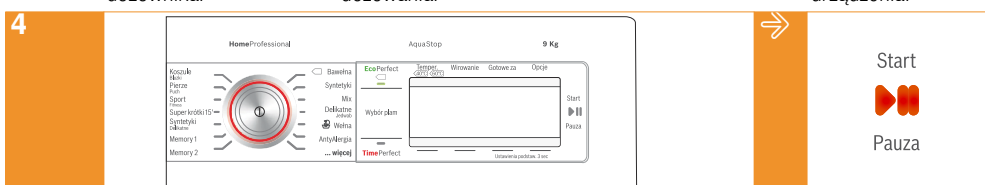


3 Otworzyć szufladę dozownika.

Dozowanie: 70%  
Proszę dozować środek piorący według zaleceń dozowania.

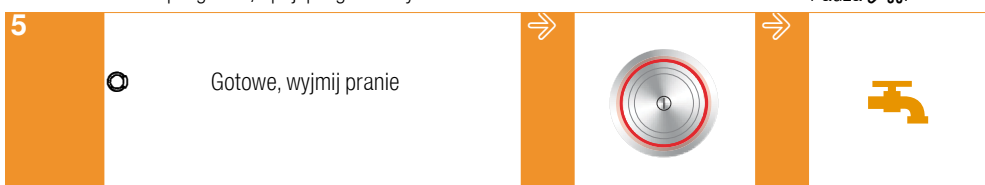


Zamknąć drzwiczki urządzenia.



4 Ewentualnie zmienić nastawienia wybranego programu oraz dołączyć nastawienia programu/opcji programowych.

Start  
  
Pauza



5 Gotowe, wyjmij pranie

Aby wyłączyć nacisnąć przycisk .

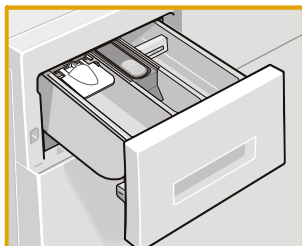
Zamknąć kurek dopływu wody (przy modelach bez Aqua-stopu).





# Opis urządzenia

Szuflada dozownika

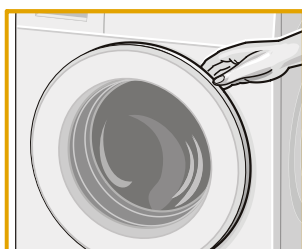


Elementy obsługi/  
elementy  
wyświetlacza

Oświetlenie  
bębna  
(w zależności  
od modelu)

Drzwiczki

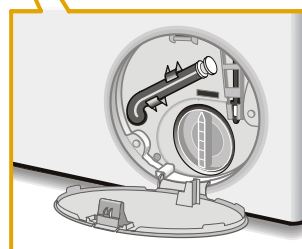
Pokrywa  
serwisowa



Otworzyć drzwiczki urządzenia



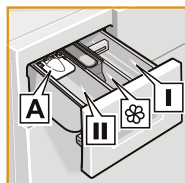
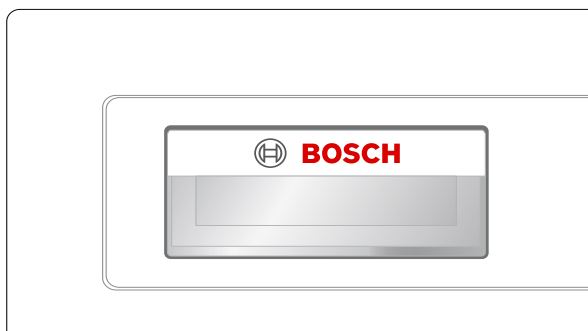
i zamknąć




Pokrywa serwisowa



# Szuflada dozownika



Komora I	Środek piorący dla prania wstępnego
Komora 	Zmiękcacz, krochmal; nie przekraczać maks. oznaczenia
Komora II	Środek piorący dla prania głównego, środek do zmiękczenia wody, wybielacz, wywabiacz plam
Wkładkę A	Dla dozowania środków piorących w płynie (nie dla wszystkich modeli)

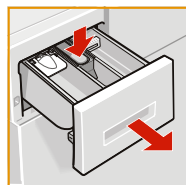
## Przy modelach z wkładką dla środków piorących w płynie:

W szufladzie dozownika znajduje się wkładka dla dozowania środków piorących w płynie.

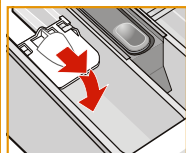
**i** Nie stosować wkładki:

- przy środkach piorących o żelowej konsystencji lub proszkach do prania,
- przy programach z praniem wstępnym oraz włączonej opcji Gotowe za.

Wkładkę ustawić przy dozowaniu środków piorących w płynie:



Całkowicie wysunąć szufladę dozownika.



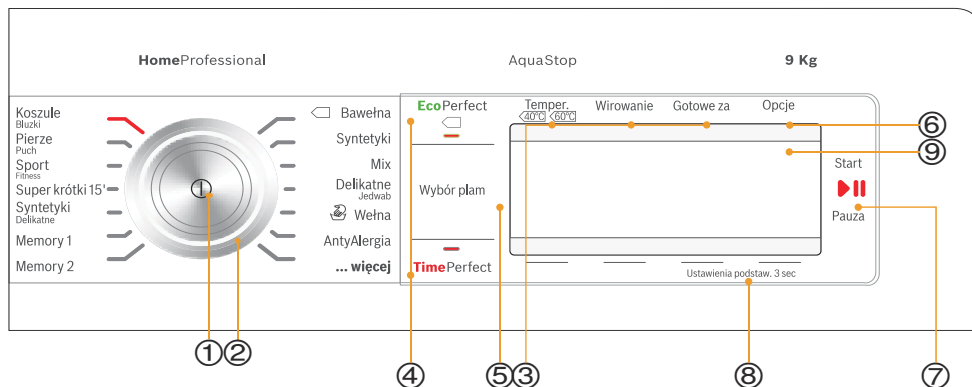
Wkładkę przesunąć do przodu.

Przy modelach bez wkładki dla środków piorących w płynie:


Dozować środek piorący w płynie według zaleceń producenta.



# Elementy obsługi/elementy wyświetlacza



**i** Wszystkie przyciski są czułe na dotyk – do obsługi wystarczy lekkie dotknięcie.

- ① Włączyć i wyłączyć pralkę. Nacisnąć przycisk głównego przełącznika ①.
- ② Wybrać program. Można kręcić w obydwie strony. *Przegląd programów* → *Strona 23*
- Zmiana nastawień programu dla wybranego programu oraz dołączanie opcji programowych:
  - ③ Przyciski **Temper.**, **Wirowanie**, **Gotowe za** wybrać i zmienić. → *Strona 16*, → *Strona 28*
  - ④ Przycisk **EcoPerfect** lub **TimePerfect** wybrać. → *Strona 17*, → *Strona 28*
  - ⑤ Przycisk **Wybór płam** aby wybrać rodzaj płam. → *Strona 17*, *Przegląd wszystkich płam* → *Strona 30*
  - ⑥ Przycisk **Opcje** aby wybrać dodatkowe opcje danego programu. → *Strona 17*, *Przegląd wszystkich opcji* → *Strona 29*
- ⑦ Włączyć program prania. **Start/ Pauza**  aby uruchomić program, przerwać lub anulować program (np. aby dokończyć pranie).
- ⑧ Zmienić nastawienia urządzenia. Przyciski **Ustawienia podstaw. 3 sec.** przez 3 sekundy, aby przeprowadzić nastawienia urządzenia (Sygnał zakończenia, Ustaw głośność, Język, Autom. wyłączenie). *Przegląd wszystkich nastawień*, → *Strona 32*
- ⑨ Wyświetlacz dla nastawień oraz informacji.



# Przed każdym praniem

- i** – Pralkę **prawidłowo ustawić i podłączyć.** → *Strona 45*
- Przed pierwszym praniem przeprowadzić jednorazowo program prania **bez** włożenia jakichkolwiek rzeczy.  
→ *Strona 54*

## 1. Przygotowanie prania



### Posortować pranie według:

- Rodzaju tkaniny/włókien
- Koloru
- Zabrudzenia
- Przestrzegać wskazówek pielęgnacyjnych producenta
- Dane na naszywkach:



Bawełna 95 °C, 90 °C



Bawełna 60 °C, 40 °C, 30 °C



Syntetyki 60 °C, 40 °C, 30 °C



Delikatne 40 °C, 30 °C



wełna oraz jedwab nadające się do prania ręcznego oraz w pralce, zimno, 40 °C, 30 °C



Nie prać rzeczy w pralce.

### Jak prać, dbając o pranie i pralkę:

- i** – Koniecznie przestrzegać wskazówek producenta przy dozowaniu środków piorących/pomocniczych/pielęgnujących oraz środków do czyszczenia.
- Zwracać uwagę na to, aby środki do czyszczenia oraz do wstępnego usuwania plam (na przykład odplamiacze, spraye do wstępnego zmiękczenia plam) nie miały kontaktu z powierzchniami pralki. Ewentualnie resztki po sprayu oraz inne pozostałości/krople wytrzeć natychmiast wilgotną ścierką.



- Opróżnić kieszenie.
- Usunąć metalowe elementy (spinacze biurowe itp.).
- Tkaniny delikatne prać w siatkach ochronnych (np. pończochy, biustonosze z pałąkiem z drutu).
- Zamknąć zamki błyskawiczne oraz zapiąć guziki.
- Wyszczotkować ewentualny piasek z kieszeni i zaszywek.
- Usunąć zawieszki z firanek albo zawiązać je w siatce do prania lub w woreczku.
- Nowe rzeczy prać oddzielnie.

## 2. Przygotowanie urządzenia do pracy



Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.

Odkręcić kurek dopływu wody.

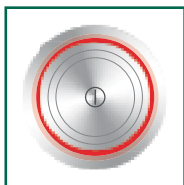
## 3. Wybór programu i wkładanie prania do bębna



1. Otworzyć drzwiczki urządzenia.

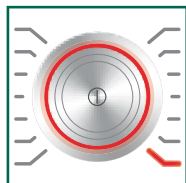


2. Sprawdzić, czy bęben jest całkowicie opróżniony. Ewentualnie opróżnić. Tylko wtedy gwarantowane jest bezbłędne funkcjonowanie wyświetlacza wsadu.



3. Nacisnąć przycisk **I**. Urządzenie jest włączone. Na wyświetlaczu pojawia się logo Bosch świecą się wszystkie lampki kontrolne programów.

Następnie zawsze ukazuje się fabrycznie nastawiony program **Bawełna**.



Wskaźniki dla programu **Bawełna**:

^	^	^	+
<b>60°C</b>	<b>1200</b> Ⓞ	<b>2:15h</b>	
v	v	v	

- Przy programatorze świeci się lampka kontrolna, a na wyświetlaczu pojawia się główne menu dla wybranego programu.
- Przy urządzeniach z **oświetleniem bębna**:  
Oświetlenie bębna włącza się po uruchomieniu urządzenia, po otwarciu i zamknięciu drzwiczek oraz po włączeniu programu. Oświetlenie gaśnie automatycznie.

#### 4. Wybrać program.

Można wykorzystać zapisany program

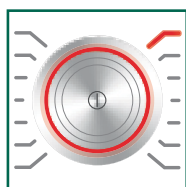
**lub** wybrać inny program, *Przegląd programów*

→ *Strona 23*,

wybrać

**lub** nacisnąć ... **więcej** oraz wybrać program w następujący sposób:

po naciśnięciu na ... **więcej** wybrać np. **Ręczniki**:

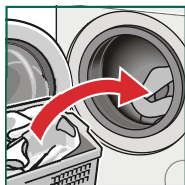


60 °C	1200 Ⓞ	2:15h	
		Odpompowanie	
<b>więcej</b>		<b>Ręczniki</b>	✓
		Płukanie	
<b>M. główne</b>	v	^	

- Wybrać program za pomocą przycisków znajdujących się pod strzałkami. Wybór jest potwierdzony poprzez haczyk.
- Poczekać lub powrócić naciskając przycisk **M. główne**; na wyświetlaczu ukazują się wybrany program.

^	^	^	+
<b>60°C</b>	<b>1200</b> Ⓞ	<b>2:15h</b>	
v	v	v	
			<b>Ręczniki</b>
			>☰

- W celu zmiany programu nacisnąć przycisk pod programem oraz zmienić dany program.



## 5. Włożyć pranie.

Dozowanie: 30% ⓪  
Proszę włożyć pranie: max. 9kg

Na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik załadunku dla wybranego programu (np. Bawełna). Wskaźnik załadunku pojawia się przy otwieraniu drzwiczek lub przy zmianie ilości prania.

- i – Włożyć nieposkładane, wstępnie presortowane rzeczy. Wkładać duże i małe części prania. Rzeczy różnej wielkości lepiej się rozmieszczają podczas wirowania. Pojedyncze rzeczy mogą doprowadzić do braku wyważenia załadunku bębna. → *Strona 33*
- Proszę włożyć pranie dopiero wtedy, gdy po ukazaniu się loga „Bosch” ukaże się główne menu dla zapisanego programu.
- Podczas wkładania rzeczy wypełnia się pasek diodowy. Pasek zaczyna migać, gdy maksymalny wsad zostanie przekroczony. Nie przekraczać maksymalnego wsadu. Przekroczenie maksymalnego wsadu pogarsza wynik prania i prowadzi do powstawania zagnieceń.

## 4. Dodawanie środka piorącego i pielęgnacyjnego

1. Wysunąć szufladę dozownika.
2. Dozować do komory według:
  - zalecenia dozowania na wyświetlaczu,
  - np. dla **Bawełna**:

Dozowanie: 70% ⓪  
Proszę włożyć pranie: max. 9kg

W zależności od włożonej ilości prania, na wyświetlaczu pokazuje się zalecenie dozowania.

- zabrudzenia,
- twardości wody (informacje na ten temat dostępne są w lokalnym Przedsiębiorstwie Wodociągowym),
- zalecenia producenta.

- i** – Koniecznie przestrzegać wskazówek producenta przy dozowaniu środków piorących/pomocniczych/pielęgnujących oraz środków do czyszczenia.
- Gęste zmiękczacze oraz usztywniacze rozcieńczyć trochę wodą.  
Zapobiega to zatkaniami!

## 5. Zmiana nastawień wybranego programu

- i** Zwracać uwagę na to, aby pranie nie utkwiło między ramą drzwiczek, a gumową uszczelką.



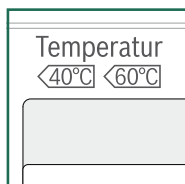
Zamknąć drzwiczki urządzenia.

^ <b>60°C</b> v	^ <b>1200</b> v	^ <b>2:15h</b> v	+
-----------------------	-----------------------	------------------------	---

Na wyświetlaczu pojawia się ponownie główne menu dla wybranego programu.

Można używać wyświetlane nastawienia wstępne lub optymalnie dopasować wybrany program do wymogów prania poprzez zmianę wstępnych nastawień lub wybór dodatkowych nastawień/opcji.

- **Temper., Wirowanie, Gotowe** za zmienić. → *Strona 28:*  
wybrać np. przycisk **Temper.** i zmienić:

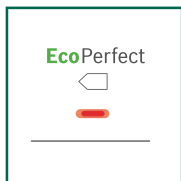


^ 70 <b>60°C</b> 50 v	^ <b>1200</b> v	^ <b>2:15h</b> v	+
-----------------------------------	-----------------------	------------------------	---

Strzałki na wyświetlaczu pokazują, jakimi przyciskami można zmienić nastawienia. Nastawienia są aktywne bez potrzeby potwierdzenia i ukazują się w głównym menu.

- i** – Przy dłuższym naciśnięciu przycisków nastawienia przebiegają automatycznie.
- Przy wyborze żądanego programu wskazywany jest czas trwania danego programu. Czas przebiegu programu zostaje automatycznie dopasowany podczas trwania programu, jeśli konieczna jest zmiana czasu trwania danego programu np. ze względu na zmiany nastawień programów/opcji, rozpoznanie piany, brak wyważenia, wielkości wsadu lub zabrudzenie.



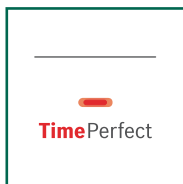


■ **EcoPerfect :**

Zoptymalizowane energetycznie pranie dzięki redukcji temperatury przy takim samym rezultacie prania.



Sugerowana temperatura prania jest niższa od wybranej. W przypadku szczególnych wymagań odnośnie higieny zalecane jest ustawienie wyższej temperatury lub zastosowanie opcji **TimePerfect**.



■ **TimePerfect :**

Do prania w krótszym czasie przy porównywalnym efekcie prania do programu standardowego. Przestrzegać maksymalnego wsadu. → *Strona 23* Przy wyborze świeci się lampka kontrolna.

■ **Wybór plam ; Przegląd wszystkich plam** → *Strona 30*

Nie pozostawiać plam do wyschnięcia. Przed praniem usunąć stałe reszki. Przygotować rzeczy do prania tak jak zwykle i załadować pralkę, a następnie wybrać program. Wybrać jeden rodzaj plam (zależnie od programu).

Nacisnąć przycisk **Wybór plam** oraz np. **Trawa:**



60°C	1200 <sup>⊕</sup>	2:15h	
Ziemia i piasek			
<b>Plamy</b>	<b>Trawa</b>		✓
		Kawa	
<b>M. główne</b>	∨		∧

- Włączyć/wyłączyć plamę wskazywanym przyciskiem. Opcja „plama“ jest natychmiast aktywna i ukazują się na wyświetlaczu.
- Poczekać lub powrócić naciskając przycisk **M. główne** lub **Wybór plam**.

■ **Opcje; Przegląd wszystkich opcji** → *Strona 29*

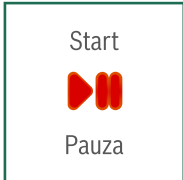
Nacisnąć przycisk **Opcje** oraz np. **Woda Plus:**



60°C	1200 <sup>⊕</sup>	2:15h	
Płukanie extra			
<b>Woda Plus</b>	<b>Włącz.</b>		✓
Płukanie stop			
∨	∧	∨	∧

- Wybrać opcję dwoma lewymi, wyświetlanymi przyciskami.
- Włączyć/wyłączyć opcję dwoma prawymi, wyświetlanymi przyciskami. Wybrane opcje są natychmiast aktywne. Przy nastawieniach wielostopniowych, te przebiegają automatycznie przy dłuższym naciśnięciu przycisków.
- Poczekać lub powrócić do głównego menu naciskając przycisk **Opcje**.

## 6. Włączenie programu



- Nacisnąć **Start/Pauza** ▷|||. Świeci się lampka kontrolna.



# Pranie

Podczas prania na pasku diodowym na wyświetlaczu ukazuje się postęp programu. Podczas trwania programu wypełnia się pasek diodowy na wskaźniku informując o aktualnym postępie danego programu.

Strzałki włączają lub wyłączają się podczas przebiegu programu. Wskazują one nastawienia programowe/opcje, które można zmienić/dołączyć podczas przebiegu programu.

## Niektóre fazy przebiegu programu objaśnione:

- Automatyka wagowa aktywna → *Strona 33*

^	^	2:15h	+
60°C	1200 <sup>Ⓞ</sup>		
Automatyka wagowa aktywna			
v	v		

- Podczas cyklu prania pokazuje się **Pranie wstępne, Pranie zasadnicze, Płukanie, Odpompowanie...**
- **Piana: Dodat. płukanie** → *Strona 21*
- Kolejne wskaźniki → *Strona 39*

## Podczas prania

- **Zabezpieczenie przed dziećmi**

Aby zabezpieczyć pralkę przed przypadkową zmianą ustawionych funkcji, można włączyć zabezpieczenie przed dziećmi.

aktywacja/deaktywacja: naciskać około 5 sekund na **Gotowe za**.



Zab. przed dziećmi aktywne

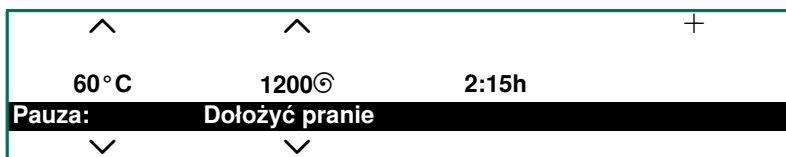
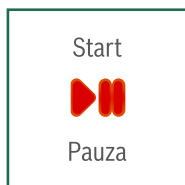
Wyświetlacz przełącza się po 3 sekundach do głównego menu.

Jeśli podczas włączonej funkcji zabezpieczenia przed dziećmi przestawiony zostanie programator lub wybrany zostanie jakiś przycisk, wtedy chwilowo miga symbol .

## ■ Dokładanie prania

Po uruchomieniu programu można, w razie potrzeby, dołożyć lub wyjąć pranie.

Nacisnąć **Start/Pauza** ▷|||.



- i** – Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika drzwiczki urządzenia są zablokowane tak długo, jak bęben jest jeszcze w ruchu, przy wysokim poziomie wody i/lub wysokiej temperaturze; dołożenie prania nie jest wtedy możliwe. Przestrzegać wskazówek na wyświetlaczu. W celu kontynuacji programu wybrać przycisk **Start/Pauza** ▷|||. Drzwiczki urządzenia zostają zablokowane a program zostaje automatycznie wznowiony.
- Wyświetlacz wsadu nie jest aktywny podczas dokładania rzeczy.
  - Drzwiczki otwierać tylko przez krótką chwilę – woda z pranych rzeczy może się wylać.

## ■ Zmiana programu

Gdy przez pomyłkę został włączony niewłaściwy program.

1. Nacisnąć **Start/Pauza** ▷|||.
2. Wybrać inny program.
3. Nacisnąć **Start/Pauza** ▷|||. Nowy program zaczyna się od początku.

## ■ Anulowanie programu

Przy programach z wysoką temperaturą:

1. Nacisnąć **Start/Pauza** ▷|||.
2. Schłodzić pranie: wybrać **Płukanie** (pod ... **więcej**).
3. Nacisnąć **Start/Pauza** ▷|||.

Przy programach z niską temperaturą:


1. Nacisnąć **Start/Pauza** ▷|||.
2. Wybrać **Wirowanie** \* lub **Od pompowanie** \*.  
(\*pod ... **więcej**)
3. Nacisnąć **Start/Pauza** ▷|||.

## ■ Zakończenie programu przy Płukaniu stop

Wstrzymanie płukania osiągnięte:  
Wybrać **Wirowanie** lub **Odpompowanie**  
a potem "Start".

Wirowanie      Odpompowanie



1. Wybrać **Wirowanie** (ewentualnie dopasować prędkość obrotową wirowania) lub **Odpompowanie**.
2. Nacisnąć **Start/Pauza** .


## Koniec programu

Na wyświetlaczu pojawia się **Gotowe, wyjmij pranie**.



Gotowe, wyjmij pranie

Jeśli na wyświetlaczu pojawia się dodatkowo **Wykryto pianę**, wtedy pralka wykryła za dużą ilość piany podczas przebiegu programu prania i automatycznie dołączyła dodatkowe cykle płukania usuwające pianę.

-  Przy następnym praniu z tym samym wsadem, dodać mniej środka piorącego.



## Po praniu



1. Otworzyć drzwiczki urządzenia i wyjąć pranie.

- ⓪ Wymij pranie,
- ① Wyłącz urządzenie

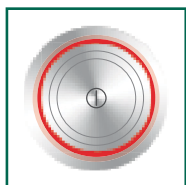
- i** – Nie pozostawiać w bębnie żadnych rzeczy. Pozostawione rzeczy w bębnie mogą się przy następnym praniu zbiec lub zafarbować inne rzeczy.



- Ewentualnie usunąć przypadkowe przedmioty znajdujące się w bębnie lub w obrębie kołnierza gumowego – niebezpieczeństwo rdzewienia.
- Drzwiczki urządzenia i szufladę dozownika pozostawić otwarte, aby reszta wody mogła wyschnąć.

### Przed wyłączeniem:

- i** – Zawsze wyjąć pranie. Tylko wtedy gwarantowane jest bezbłędne funkcjonowanie wyświetlacza wsadu.
- Odczekać końca programu, ponieważ w przeciwnym przypadku urządzenie może być jeszcze zablokowane. Włączyć urządzenie i odczekać, aż urządzenie się odblokuje.



2. Nacisnąć przycisk ①. Urządzenie jest wyłączone.



3. Zamknąć kurek dopływu wody.

**Nie jest to konieczne w przypadku modeli wyposażonych w Aqua-stop.** → Strona 60



# Przegląd programów



Wstępne nastawienia programów są wyróżnione **grubym drukiem**.

## Program/Rodzaj prania

## Opcje/Wskazówki



### Nazwa programu

Krótki opis programu lub dla jakich tekstylii się nadaje.

*maks. wsad*

*Temperatura w °C do nastawienia*

*prędkość obrotowa wirowania do nastawienia w obr/min, maks.*

*prędkość obrotowa wirowania jest zależna od modelu*

*możliwe opcje programowe*

*przy opcji programowej „Redukcja zagnieceń”: możliwa prędkość obrotowa wirowania w obr/min*

maks. **9 kg/5 kg \***

zimny – **60** – 90 °C

0 ... **1400** ... 1600 obr/min

Ⓢ, =Ⓢ, Ⓢ, ↓, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ

przy Ⓢ: 0 ... **800** obr/min



### Bawełna

tkaniny wytrzymałe, tkaniny z bawełny lub lnu odporne na wysoką temperaturę prania

**i** \* zredukowany załadunek przy opcji **TimePerfect** =Ⓢ

maks. 4 kg

zimny – **40** – 60 °C

0 ... **1200** obr/min

Ⓢ, =Ⓢ, Ⓢ, ↓, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ

przy Ⓢ: 0 ... **600** ... 800 obr/min



### Syntetyki

tekstylia z włókien syntetycznych lub mieszanych

maks. 4 kg

zimny – **40** °C

0 ... **1400** ... 1600 obr/min

Ⓢ, =Ⓢ, Ⓢ, ↓, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ

przy Ⓢ: 0 ... **600** ... 800 obr/min








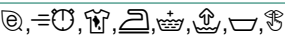








### Mix

mieszany wsad składający się z tkanin z bawełny oraz syntetyków



Wstępne nastawienia programów są wyróżnione **grubym drukiem**.

Program/Rodzaj prania	Opcje/Wskazówki
 <p><b>Delikatne/Jedwab</b> dla delikatnych wyrobów tekstylnych, np. z jedwabiu, satyny, syntetyków lub włókien mieszanych (np. bluzki jedwabne, szal jedwabny)</p> <p><b>i</b> Używać środka piorącego dla tkanin delikatnych i/lub jedwabiu nadającego się do prania w pralkach.</p>	<p>maks. 2 kg</p> <p>zimny – <b>30</b> – 40 °C</p> <p>0 ... <b>600</b> ... 800 obr/min</p> <p></p> <p>przy : 0 ... <b>600</b> obr/min</p>
 <p><b>Wetna</b> wełna nadająca się do prania ręcznego lub w pralce, albo wyroby tekstylne z dodatkiem wełny szczególnie łagodny program prania zapobiegający zbieganiu się rzeczy; dłuższe przerwy w programie (tkaniny spoczywają w roztworze środka piorącego)</p> <p><b>i</b> Wełna pochodzenia zwierzęcego na przykład angora, alpaka, lama, owca.</p> <p><b>i</b> Używać środka piorącego dla wełny nadającego się do prania w pralkach.</p>	<p>maks. 2 kg</p> <p>zimny – <b>30</b> – 40 °C</p> <p>0 ... <b>800</b> obr/min</p> <p></p>
 <p><b>AntyAlergia</b> tkaniny wytrzymałe</p> <p><b>i</b> szczególnie wrażliwej skóry, dłuższe pranie przy wyższy poziom wody i dodatkowy cykl płukania</p> <p><b>i</b> * zredukowany załadunek przy opcji <b>TimePerfect</b> </p>	<p>maks. <b>8</b> kg/5 kg *</p> <p>zimny – <b>40</b> – 60 °C</p> <p>0 ... <b>1200</b> ... 1600 obr/min</p> <p></p> <p>przy : <b>0</b> ... <b>800</b> obr/min</p>
 <p><b>Memory 1 oraz 2</b> Do zapisywania w pamięci często używanych indywidualnych nastawień programów.</p>  <p>zapisać w pamięci → <i>Strona 27</i></p>	<p>nastawienia jak wybrany program</p>
 <p><b>Syntetyki Delikatne</b> ciemne tkaniny z bawełny oraz ciemne tkaniny syntetyczne Tekstylią prac odwrócone stroną wewnętrzną na zewnątrz.</p>	<p>maks. 3,5 kg</p> <p>zimny – <b>30</b> – 40 °C</p> <p>0 ... <b>800</b> ... 1200 obr/min</p> <p></p> <p>przy : 0 ... <b>600</b> ... 800 obr/min</p>





Wstępne nastawienia programów są wyróżnione **grubym drukiem**.

### Program/Rodzaj prania

### Opcje/Wskazówki



#### Super krótki 15'

program bardzo krótki, ok. 15 minut, nadający się do lekko zabrudzonych rzeczy w małych ilościach

maks. 2 kg

zimny – **30** – 40 °C

0 ... **800** ... 1200 obr/min



#### Sport/Fitness

odzież sportowa i rekreacyjna wykonana z tkanin mikrofibrowych

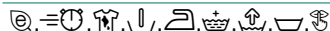
**i** Pranie nie może mieć kontaktu ze zmiękczaczem.

**i** Przed praniem dokładnie wyczyścić szufladę dozownika (wszystkie komory) z resztek środka do zmiękczenia.

maks. 2 kg

zimny – **30** – 40 °C

0 ... **800** obr/min



przy : 0 ... **600** ... 800 obr/min



#### Pierze/Puch

tekstylia puchowe nadające się do prania w pralce, poduszki, kołdry lub kołdry puchowe

**i** Duże części prania prac oddzielnie. Używać delikatny środek piorący. Środek piorący dozować oszczędnie.

maks. 2 kg

zimny – **40** – 60 °C

0 ... **1200** obr/min



#### Koszule/Bluzki

nie wymagające prasowania koszule/bluzki z bawełny, lnu, syntetyku lub tkanin mieszanych

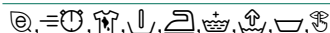
Przy opcji **Redukcja zagniecen** tylko chwilowe wirowanie koszul/bluz; wieszac w mokrym stanie. → Efekt samowygładzania.

**i** Delikatne/jedwabne koszule/bluzki prac w programie „Delikatne/Jedwab”.

maks. 2 kg

zimny – **40** – 60 °C

0 ... **800** obr/min



przy : 0 ... **400** obr/min

## pod ... więcej



Wstępne nastawienia programów są wyróżnione **grubym drukiem**.

### Program/Rodzaj prania

### Opcje/Wskazówki



#### Ręczniki

mocne, nadające się do gotowania ręczniki z bawełny szczególnie miękkie ręczniki

maks. 3,5 kg

zimny – **60** – 90 °C

0 ... **1200** ... 1600 obr/min



przy **2**: 0 ... **800** obr/min



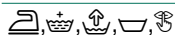
#### Płukanie

płukanie dodatkowe z wirowaniem

-

-

0 ... **1200** ... 1600 obr/min



przy **2**: 0 ... **800** obr/min



#### Wirowanie

wirowanie dodatkowe z prędkością obrotową wirowania do indywidualnego nastawienia

-

-

0 ... **1200** ... 1600 obr/min



przy **2**: 0 ... **800** obr/min



#### Wirowanie/Program delikatny

wirowanie dodatkowe ze zredukowaną prędkością wirowania oraz szczególnie łagodnym wirowaniem

-

-

0 ... **800** ... 1200 obr/min



przy **2**: 0 ... **600** obr/min



#### Odpompowanie

wody z płukania przy Płukaniu stop  (bez wirowania końcowego)

-

-

-

-

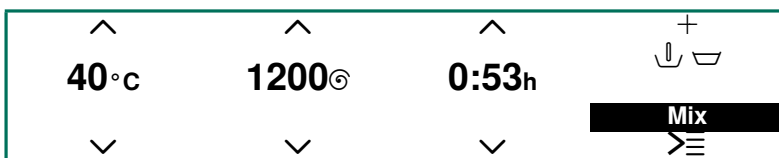
## Memory 1 oraz 2

Używając **Memory 1** oraz **Memory 2** można zapisać w pamięci dany program oraz wszystkie nastawienia.

W celu zapisania w pamięci:


1. Wybrać program **Memory 1** lub **2**.
2. Jeśli dla danego programu Memory nie został wybrany jeszcze żaden program, wtedy proszę wybrać program według wskazówek na wyświetlaczu. Wybór programu potwierdzany jest automatycznie poprzez haczyk.
3. Ewentualnie zmienić w głównym menu nastawienie temperatury, prędkość obrotową oraz czas Gotowe za i/lub dołączyć opcje programowe.

Program zostaje automatycznie zapisany i jest wyświetlany:



Zapisany program można zmienić przyciskiem znajdującym się pod programem, dopóki pokazywana jest strzałka.




## Krochmalenie

- i** Pranie nie powinno mieć kontaktu ze zmiękczaczem. Krochmalenie jest możliwe we wszystkich programach prania z użyciem krochmalu w płynie. Krochmal dozować zgodnie z zaleceniem producenta do komory  (w razie potrzeby uprzednio ją wyczyścić).

## Farbowanie/Odbarwianie

Farbować tylko w zakresie potrzeb gospodarstwa domowego. Sól może negatywnie wpłynąć na stal szlachetną! Przestrzegać zaleceń producenta środka farbującego! **Nie** odbarwiać prania w pralce!







## Zamaczanie

Komorę **II** napełnić środkiem do zamaczania/środkiem piorącym. Ustawić programator w pozycji **Bawełna 30 °C** i nacisnąć przycisk **Start/Pauza** . Po ok. 10 minutach nacisnąć przycisk **Start/Pauza** . Po upływie żądanego czasu zamaczania ponownie nacisnąć **Start/Pauza**  (jeśli program ma być kontynuowany), lub zmienić program.

- i** Włożyć do bębna pranie jednakowego koloru. Dodatkowy środek piorący nie jest potrzebny; do prania użyty zostanie roztwór środka do zamaczania.

W zależności od programu można, przy pomocy opcji programów, optymalnie dopasować proces prania do rzeczy przeznaczonych do prania.

- i** – aktywne bez potrzeby potwierdzenia.
- po wyłączeniu nie pozostają w pamięci.
- mogą zostać dołączone, wyłączone lub zmienione w zależności od postępu danego programu.

Przyciski		Wskazówki
	<b>Temper.</b>	Przed i podczas trwania programu można zmienić wstępne nastawienia, dopóki pokazywane są strzałki. → <i>Strona 16</i>
	<b>Wirowanie</b>	Maksymalna prędkość obrotowa wirowania zależy od programu oraz modelu.
	<b>Gotowe za</b>	do opóźnienia/przesunięcia czasu Gotowe za (koniec programu). Przed startem programu można ustawić koniec programu w godzinnych odstępach do maks. 24 godzin. Po starcie ukazuje się wybrany czas, na przykład 8h (8 godzin), i zostaje odliczany czas do startu programu prania. Następnie pokazuje się czas przebiegu programu, na przykład 2:30h (2,5 godziny). Wybrany czas można zmienić po starcie programu w następujący sposób: 1. Nacisnąć <b>Start/Pauza</b> ▷∞. 2. Nacisnąć <b>Gotowe za</b> i zmienić czas zakończenia. 3. Nacisnąć <b>Start/Pauza</b> ▷∞.
	<b>EcoPerfect</b>	do zaoszczędzenia energii. → <i>Strona 17</i>
	<b>TimePerfect</b>	do krótszego prania. → <i>Strona 17</i>
	<b>Wybór plam</b>	do prania rzeczy z plamami, → <i>Strona 17</i>

**Pranie wstępne**

Włącz. – Wył.

dla mocno zabrudzonego prania.  
Rozdzielić środek piorący do komory **I** oraz **II**.

**Red.zagniec.**

Włącz. – Wył.

zmniejsza tworzenie się zagnieceń dzięki specjalnemu przebiegu wirowania z luźniejszym ułożeniem prania oraz zredukowanej prędkości obrotowej wirowania

**i** Pozostała wilgotność prania jest lekko podwyższona.

**Płukanie extra**

+1 + 1 cykl płuk.

+2 + 2 cykl płuk.

+3 + 3 cykl płuk.

dotychczasowe cykle płukania niezależnie od programu, dłuższy przebieg programu

**i** Zaleca się stosować dla szczególnie wrażliwej skóry lub/i w obszarach z bardzo miękką wodą.

**Woda Plus**

Włącz. – Wył.

podwyższony poziom wody, łagodniejszy cykl prania

**Płukanie stop**

Włącz. – Wył.

Po ostatnim płukaniu pranie pozostaje w wodzie.  
Zakończyć program. → *Strona 21*

**Ciche pranie**

Włącz. – Wył.

zredukowane odgłosy poprzez specjalny rytm prania i wirowania oraz wyłączony sygnał zakończenia. Nadaje się szczególnie do prania w nocy.

**i** Pozostała wilgotność prania jest lekko podwyższona.





# Wybór plam

## Ogólne informacje odnośnie plam

W sumie można wybrać spośród 16 różnych plam. Pralka dokładnie dopasowuje temperaturę kąpieli piorącej, ruchy bębna i czas zamaczania do rodzaju plam. O indywidualnym przebiegu programu piorącego odpowiednio dla każdego rodzaju plam, decydują takie czynniki jak gorąca lub zimna woda, delikatne lub intensywne obracanie rzeczy oraz długie lub krótkie zamaczanie. Wynik to optymalne usunięcie plam.

## Usunięcie dwóch plam objaśnione na przykładach

-  Krew  
Krew zostaje najpierw „rozpuszczona“ w zimnej wodzie, a następnie włącza się wybrany program piorący.
-  Jajko  
Cząsteczki jajka zostają usunięte podczas zamaczania w letniej wodzie, przy wyborze programu z wyższym poziomem wody i dodatkowymi płukaniem.

Na drodze intensywnych badań opracowano porównywalne metody dla pozostałych rodzajów plam.

## Indywidualne programy usuwania plam

- |   |  |  |  |
|---|--|--|--|
|  Czekolada     |  Kawa         |  Pomidory   |  Trawa            |
|  Czerwone wino |  Kosmetyki    |  Pot        |  Truskawka        |
|  Herbata      |  Krew        |  Skarpety  |  Ziemia i piasek |
|  Jajko       |  Pomarańcza |  Tłuszcze |  Zupki i kaszki |






# Parametry zużycia

Program	Wsad	Zużycie energii elektrycznej ***	Woda ***	Długość cyklu programu ***
Bawełna 20 °C	9 kg	0,32 kWh	64 l	2½ h
Bawełna 40 °C *	9 kg	1,15 kWh	64 l	2¾ h
Bawełna 60 °C	9 kg	1,25 kWh	64 l	2¾ h
Bawełna 90 °C	9 kg	2,30 kWh	74 l	2½ h
Syntetyki 40 °C *	4 kg	0,65 kWh	46 l	2 h
Mix 40 °C	4 kg	0,59 kWh	44 l	1¼ h
Delikatne/Jedwab 30 °C	2 kg	0,15 kWh	34 l	¾ h
Wełna 30 °C	2 kg	0,19 kWh	39 l	¾ h

\* Ustawienia programu do kontroli zgodnie z Dyrektywą EN60456.

Wskazówka do badań porównawczych: W celu sprawdzenia programów kontrolnych prac z podanym wsadem i maksymalną prędkością obrotową.

Program	Funkcja dodatkowa	Wsad	Roczne zużycie prądu	Roczne zużycie wody
Bawełna 40/ 60 °C  40°C  60°C	 EcoPerfect **	9/4,5 kg	189 kWh	11300 l

\*\* Ustawienia programu do kontroli i klasyfikacji energetycznej zgodnie z Dyrektywą 2010/30/EU przy eksploatacji z zimną wodą (15 °C).

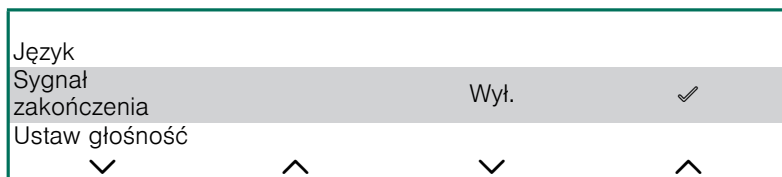
\*\*\* Wartości odbiegają od podanych wartości w zależności od ciśnienia oraz twardości wody, temperatury wody doprowadzanej, temperatury otoczenia, rodzaju i ilości tkanin oraz stopnia zabrudzenia, od używanego środka piorącego, wahań napięcia sieciowego oraz wybranych funkcji dodatkowych.



# Nastawienia urządzenia


Przyciskami **Ustawienia podstaw. 3 sec.** można zmienić nastawienia urządzenia – na przykład sygnały przycisków.

Nacisnąć równocześnie przyciski **Ustawienia podstaw. 3 sec.** i przytrzymać wciśnięte przez około 3 sekundy:



- Przy dłuższym naciśnięciu przycisków, nastawienia przebiegają automatycznie.
- Wybrać nastawienia dwoma lewymi przyciskami.
- Wybrać wartość wskaźnika dwoma prawymi przyciskami (wybór potwierdzany jest haczykiem).
- Poczeekać albo ponownie nacisnąć i przytrzymać przyciski **Ustawienia podstaw. 3 sec.**

**i** Nastawienia pozostają w pamięci po wyłączeniu urządzenia.

Nastawienia	Wartości nastawienia	Wskazówki
<b>Sygnał zakończenia</b>	wył. – cicho – średnio – głośno – bardzo głośno	Dopasowanie głośności dla sygnału zakończenia
<b>Ustaw głośność</b>	wył. – cicho – średnio – głośno – bardzo głośno	Dopasowanie głośności dla sygnału przycisków
<b>Automatyczne wyłączenie urządzenia</b>	po 15 – 30 – 60 min – nigdy	Urządzenie wyłącza się automatycznie po ... min. (=0 kWh zużycie energii); w celu włączenia urządzenia, nacisnąć przycisk głównego przełącznika  .
<b>Język</b>	Polski GB English ...	zmiana wyświetlanego języka





# Czujniki – tak inteligentna jest Twoja pralka

## Automatyka wagowa

System automatyki wagowej dopasowuje optymalne zużycie wody dla każdego programu w zależności od rodzaju tkaniny i wsadu.

## Czujnik AquaSensor w zależności od modelu

Czujnik AquaSensor sprawdza podczas płukania stopień mętności wody z płukania (mętność wody wywoływana jest brudem oraz resztkami środka piorącego). W zależności od stopnia mętności wody regulowany jest czas trwania płukania oraz ilość cykli płukania.

## Czujnik wsadu/wskaźnik wsadu

Czujnik wsadu rozpoznaje, przy otwartych drzwiczkach, stopień załadowania pralki. Stopień załadowania pokazywany jest za pomocą paska diodowego na wskaźniku.

- i** Bęben pralki musi być pusty przed włączeniem pralki, aby czujnik wsadu mógł rozpoznać całkowitą ilość prania.

## Zalecenie dozowania

Zalecenie dozowania wyświetla – zależnie od wybranego programu oraz rozpoznanego wsadu – sugerowane dozowanie środka piorącego w procentach. Dane w procentach odnoszą się do zaleceń producenta środka piorącego.

- i** Przestrzeganie zaleceń dozowania przyczynia się do ochrony środowiska i zmniejsza wydatki.

## System kontroli wyważenia

Automatyczny system kontroli wyważenia rozpoznaje brak wyważenia załadowania bębna i równomiernie rozmieszcza pranie poprzez kilkukrotne próby rozpoczęcia wirowania. Ze względów związanych z bezpieczeństwem, prędkość obrotowa zostaje obniżona lub wirowanie zostaje anulowane, jeśli dochodzi do bardzo niekorzystnego rozmieszczenia prania.

- i** Do bębna wkładać małe i duże sztuki prania, *Co robić w razie usterki?* → Strona 40



# Pielęgnacja i konserwacja

## **⚠ Ostrzeżenie!**

### **Śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem grozi śmiercią.

Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

## **⚠ Uwaga!**

### **Zagrożenie pożarem i wybuchem!**

Stosowanie środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki, np. benzyny do prania, może doprowadzić do uszkodzenia elementów urządzenia lub do powstawania trujących oparów.

Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

## **⚠ Uwaga!**

### **Pralka może ulec uszkodzeniu!**

Stosowanie środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki, np. benzyny do prania przy lub na pralce, może doprowadzić do uszkodzenia powierzchni pralki.

Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

## **Obudowa urządzenia/panel obsługi**

- Natychmiast usunąć resztki środka piorącego.
- Wyrzeć miękką, wilgotną ścierką.
- Czyszczenie strumieniem wody jest zabronione.

## **Bęben pralki**

Używać środka czyszczącego bez chloru – nie stosować drucianych gąbek.

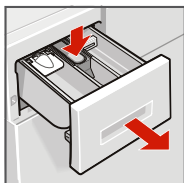
Przy powstawaniu nieprzyjemnych zapachów w pralce proszę przeprowadzić program **Bawełna 90 °C**. Zastosować uniwersalny środek piorący.

## Usuwanie kamienia

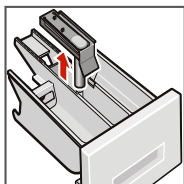
Nie jest to konieczne przy prawidłowym dozowaniu środka piorącego. Jeśli jednak kamień wystąpi, proszę postępować według zaleceń producenta środka do usuwania kamienia. Odpowiednie produkty do usuwania kamienia można nabyć poprzez naszą stronę internetową lub w naszych punktach serwisowych. → *Strona 42*

## Czyszczenie szuflady dozownika

Jeśli pozostaną resztki środka piorącego lub środka do zmiękczenia:



1. Wsunąć szufladę; wkładkę nacisnąć w dół. Następnie całkowicie wyjąć szufladę.



2. Wymagowanie wkładki: Wkładkę nacisnąć palcem od dołu do góry.
3. Korytko i wkładkę wymyć wodą używając szczoteczki, a następnie wysuszyć.
4. Założyć i docisnąć wkładkę, aż się zatrzaśnie (nałożyć cylinder na prowadnicę).
5. Wsunąć szufladę dozownika.

- i** Pozostawić szufladę dozownika otwartą, aby resztki wody mogły wyschnąć.

## Zapchana pompa wody

### **⚠ Ostrzeżenie!**

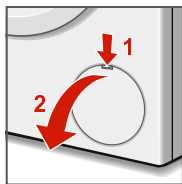
### **Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Roztwór środka piorącego jest gorący podczas prania w wysokich temperaturach. Dotknięcie gorącego roztworu środka piorącego może spowodować oparzenie.

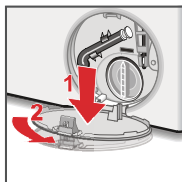
Odczekać, aż roztwór środka piorącego ostygnie.

- i** Zamknąć kurek dopływu wody, aby nie wpływało więcej wody, która musiałaby zostać spuszczone przez pompę.

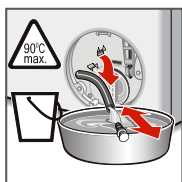
1. Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Otworzyć pokrywę serwisową.



3. Zdjąć pokrywę serwisową.

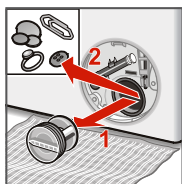


4. Wyjąć wąż spustowy pompy z zamocowania. Wyjąć zatyczkę i spuścić wodę do odpowiedniego naczynia. Założyć zatyczkę i włożyć wąż spustowy do zamocowania.

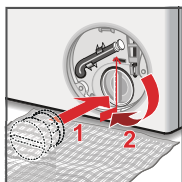


**Wskazówka:** Resztki wody mogą się wylać.

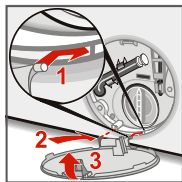
5. Ostrożnie odkręcić pokrywę pompy i wyczyścić wnętrze, gwint pokrywki oraz obudowę pompy (wirnik skrzydełkowy pompy musi dać się obracać).



6. Włożyć pokrywę pompy na miejsce i dokręcić. Uchwyt musi znajdować się w pozycji pionowej.



7. Włożyć pokrywę serwisową (1), zatrzasnąć (2) i zamknąć (3).



**i** Aby zapobiec odpłynięciu środka piorącego do odpływu przy następnym praniu: Do komory II wlać 1 litr wody i uruchomić program **Odpompowanie**.

## Zapchany wąż odpływowy przy podłączeniu do syfonu

1. Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.



**Wskazówka:** Resztki wody mogą się wylać!

2. Odkręcić opaskę zaciskową; ostrożnie wyjmować wąż odpływowy.
3. Wyczyścić wąż odpływowy oraz króciec syfonu.
4. Ponownie zamontować wąż odpływowy i zabezpieczyć opaską zaciskową w miejscu podłączenia.

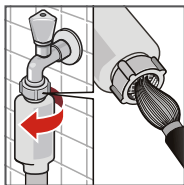


## Zapchane sito w węży dopływowym

**Najpierw zmniejszyć ciśnienie wody w węży dopływowym:**

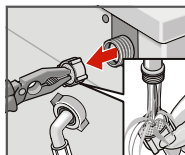
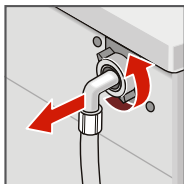
1. Zamknąć kurek dopływu wody!
2. Wybrać dowolny program (z wyjątkiem Wirowanie/ Odpompowanie).
3. Nacisnąć **Start/Pauza** . Pozostawić program uruchomiony na ok. 40 sekund.
4. Nacisnąć przycisk . Urządzenie jest wyłączone. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
5. Wyczyścić sito:

Odłączyć wąż od kurka dopływu wody.  
Przeczyścić sito małą szczoteczką.



i/lub przy modelach standardowych i Aqua-Secure:

zjąć wąż z tylnej ścianki urządzenia,



wyjąć sito obcęgami i wyczyścić.

6. Podłączyć wąż i sprawdzić szczelność.

## Odblokowanie awaryjne, np. przy przerwie w dopływie prądu

Program jest kontynuowany z chwilą ponownego włączenia zasilania prądowego. Jeśli konieczne jest wyjęcie prania, wtedy można otworzyć drzwiczki w następujący sposób:

### ⚠ **Ostrzeżenie!**

#### **Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Roztwór środka piorącego i pranie mogą być gorące. Przy dotknięciu występuje niebezpieczeństwo poparzenia.

Ewentualnie poczekać, aż ostygnie.

### ⚠ **Uwaga!**

#### **Niebezpieczeństwo przy wkładaniu rąk do kręcącego się bębna!**

Przy wkładaniu rąk do kręcącego się bębna może dojść do skaleczenia.

Nie wkładać rąk do bębna, jeśli jest jeszcze w ruchu. Odczekać, aż bęben się całkowicie zatrzyma.

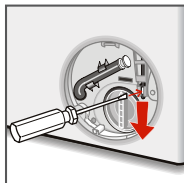
### ⚠ **Uwaga!**

#### **Możliwość wystąpienia szkód wodnych!**

Wyciekająca woda może doprowadzić do szkód wodnych.

Nie otwierać drzwiczek, gdy w okienku widoczna jest woda.

1. Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Spuścić wodę po praniu.
3. Pociągnąć odblokowanie awaryjne w dół przy pomocy narzędzia i puścić. Otworzyć drzwiczki.










## Wskazówki na wyświetlaczu



Wskaźnik	Przyczyna/środki zaradcze
Drzwi nie mogą być zamknięte, proszę ponownie otworzyć drzwi i zamknąć, a następnie nacisnąć Start/Pauza ▷	<ul style="list-style-type: none"><li>– Ewentualnie między ramą drzwiczek a gumową uszczelką utkwito pranie. Proszę ponownie otworzyć i zamknąć drzwiczki i wybrać <b>Start/Pauza</b> ▷   .</li><li>– Ewentualnie dopchnąć drzwiczki lub wyjąć pranie i ponownie dopchnąć drzwiczki.</li><li>– Ewentualnie wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie; nastawić program i przeprowadzić indywidualne nastawienia; włączyć program.</li></ul>
Proszę odkręcić dopływ wody	<ul style="list-style-type: none"><li>– Całkowicie odkręcić kurek dopływu wody.</li><li>– Wąż dopływu zagięty/zaciśnięty.</li><li>– Zbyt niskie ciśnienie wody. Wyczyścić sito. → <i>Strona 37</i></li></ul>
Proszę wyczyścić pompę	<ul style="list-style-type: none"><li>– Pompa wody zapchana. Wyczyścić pompę wody.</li><li>– Zapchany/-a wąż odpływowy/rura odpływu. Wyczyścić wąż odpływowy przy podłączeniu do syfonu. → <i>Strona 37</i></li></ul>
Pauza: Nie dokładaj prania	Za wysoki poziom wody lub za wysoka temperatura. W celu kontynuacji programu nacisnąć <b>Start/Pauza</b> ▷   .
Drzwi nie mogą zostać otwarte: Poziom wody albo temperatura za wysokie	Za wysoki poziom wody lub za wysoka temperatura. W celu kontynuacji programu nacisnąć <b>Start/Pauza</b> ▷   .
aquaStop został aktywowany! Proszę skontaktować się z serwisem	nie dotyczy modeli bez Aqua-stopu. Woda na dnie obudowy urządzenia; nieszczelność urządzenia. Wezwać serwis! → <i>Strona 42</i>
Automatyczne wyłączenie za ... sekund	Urządzenie wyłącza się po ... sekundach, jeśli nie zostało obsługiwane przez dłuższy czas. W celu anulowania nacisnąć dowolny przycisk. → <i>Strona 32</i>
Chłodzenie	Przed odpompowywaniem przeprowadzane zostaje ochłodzenie gorącego roztwóru w celu ochrony przewodów odpływu wody.
Inne wskaźniki Błąd E: XXX	Wyłączyć urządzenie; poczekać 5 sekund i ponownie je włączyć. Jeśli wskaźnik pojawi się ponownie – wezwać serwis. → <i>Strona 42</i>



## Co robić w razie usterki?

Usterki	Przyczyna/środki zaradcze
Wycieka woda.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Prawidłowo podłączyć/wymienić wąż odpływowy.</li><li>– Dokręcić złączkę węża dopływu.</li></ul>
Nie pobiera wody. Środek piorący nie jest splukiwany do bębna.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Czy przycisk <b>Start/Pauza</b>  został naciśnięty?</li><li>– Czy kurek dopływu wody jest odkręcony?</li><li>– Czy ewentualnie nie zatkane jest sito? Wyczyścić sito. → <i>Strona 37</i></li><li>– Czy wąż dopływu nie jest zagięty lub zaciśnięty?</li></ul>
Nie można otworzyć drzwiczek.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Funkcja zamka zabezpieczającego aktywna. Czy program został anulowany?</li><li>– Czy wybrano <b>Wirowanie stop</b>  (bez wirowania końcowego)? → <i>Strona 19</i></li><li>– Czy otwieranie jest możliwe tylko poprzez odblokowanie awaryjne? → <i>Strona 38</i></li></ul>
Program nie rozpoczyna się.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Czy został naciśnięty przycisk <b>Start/Pauza</b>  lub <b>Gotowe za?</b></li><li>– Czy drzwiczki są zamknięte?</li><li>– Czy funkcja zabezpieczenia przed dziećmi jest aktywna? Deaktywować. → <i>Strona 19</i></li></ul>
Woda po praniu nie jest odpompowywana.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Czy wybrano <b>Wirowanie stop</b>  (bez wirowania końcowego)? → <i>Strona 19</i></li><li>– Wyczyścić pompę wody. → <i>Strona 35</i></li><li>– Wyczyścić rurę odpływu i/lub wąż odpływowy.</li></ul>
Woda w bębnie pralki nie jest widoczna.	Brak usterki – poziom wody poniżej okienka drzwiczek.
Wynik wirowania nie jest zadowalający. Pranie mokre/za wilgotne.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Brak usterki – system kontroli wyważenia przerwał wirowanie z powodu nierównomiernego rozłożenia prania. Do bębna wkładać małe i duże sztuki prania.</li><li>– Wybrano <b>Mniej zagnieć</b> ? → <i>Strona 28</i></li><li>– Czy wybrano za niskie obroty wirowania? → <i>Strona 23</i></li></ul>
Kilkukrotne próby rozpoczęcia wirowania.	Brak usterki – system kontroli wyważenia podejmuje próby wyrównania wyważenia.
Resztki wody w komorze dla środka pielęgnacyjnego.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Brak usterki – nie wywiera to wpływu na działanie środka pielęgnacyjnego.</li><li>– Ewentualnie wyczyścić wkładkę. → <i>Strona 35</i></li></ul>
W pralce tworzą się nieprzyjemne zapachy.	Przeprowadzić program <b>Bawełna 90 °C</b> bez włożenia prania. Zastosować uniwersalny środek piorący.



Usterki	Przyczyna/środki zaradcze
Głośne odgłosy pracy, wibracje i przesuwanie się pralki podczas wirowania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Czy urządzenie zostało wypoziomowane? Wypoziomować urządzenie. → <i>Strona 52</i></li> <li>- Czy nóżki są stabilnie zamocowane? Stabilnie ustawić nóżki. → <i>Strona 52</i></li> <li>- Czy usunięto wszystkie zabezpieczenia transportowe? Usunąć zabezpieczenia transportowe. → <i>Strona 47</i></li> </ul>
Wyświetlacz/lampki kontrolne nie działają podczas pracy urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zanik zasilania sieciowego?</li> <li>- Czy zadziałały bezpieczniki? Włączyć/wymienić bezpieczniki.</li> <li>- Jeśli usterka wystąpi ponownie – wezwać serwis. → <i>Strona 42</i></li> </ul>
Cykl prania jest dłuższy niż zazwyczaj.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Brak usterki – system kontroli wyważenia podejmuje próby wyrównania wyważenia poprzez wielokrotne rozmieszczanie prania.</li> <li>- Brak usterki – system kontroli piany aktywny – dołączonych zostaje kilka procesów płukania.</li> </ul>
Na praniu pozostają resztki środka piorącego.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Czasami zdarza się, że środki bez zawartości fosforanu pozostawiają nierozpuszczalne ślady w wodzie.</li> <li>- Wybrać <b>Płukanie</b> lub wyszczotkować rzeczy po wypraniu.</li> </ul>
W trybie pauzy szybko miga <b>Start/Pauza</b>  i rozlega się sygnał.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Poziom wody za wysoki. Dokładanie prania nie jest możliwe. Ewentualnie natychmiast zamknąć drzwiczki.</li> <li>- W celu kontynuacji programu nacisnąć <b>Start/Pauza</b> .</li> </ul>
Jeśli usunięcie usterki we własnym zakresie nie jest możliwe (wyłączenie/włączenie) lub gdy konieczna jest naprawa urządzenia:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.</li> <li>- Zamknąć kurek dopływu wody i wezwać serwis. → <i>Strona 42</i></li> </ul>	



## Serwis obsługi klienta

Jeśli usterkę nie da się usunąć we własnym zakresie, *Co robić w razie usterki?* → *Strona 40*, wtedy proszę się zwrócić do naszego punktu serwisowego. Znajdziemy właściwe rozwiązanie, również by uniknąć zbędnego wezwania technika serwisu.

Serwisowi należy podać numer wyrobu (E-Nr.) oraz numer fabryczny urządzenia (FD).

E-Nr. _____ FD _____		Dane te znajdują się: na wewnętrznej stronie drzwiczek*/na otwartej pokrywie serwisowej* oraz na tylnej ściance urządzenia. *w zależności od modelu
Numer wyrobu	Numer fabryczny	

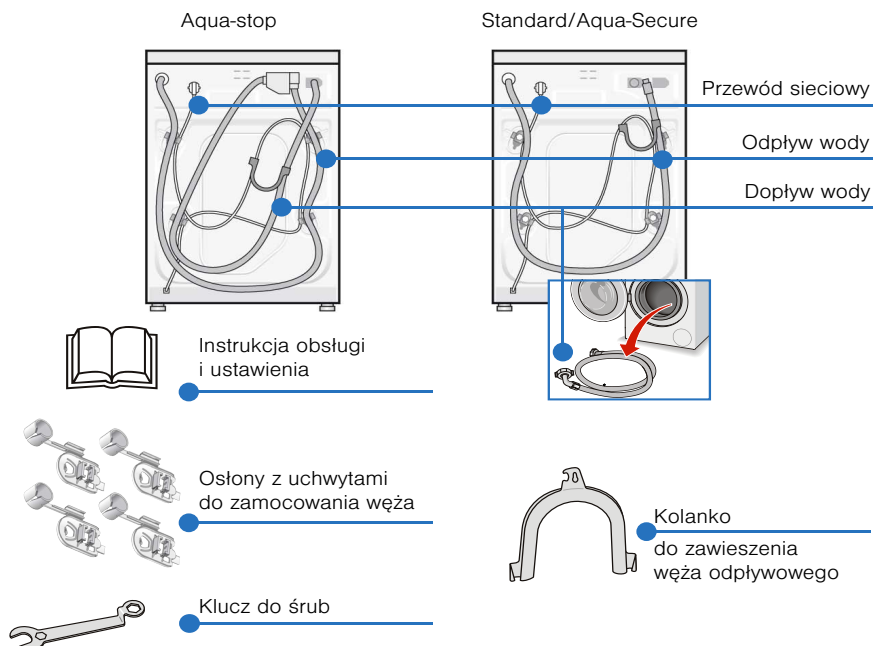
### **Proszę zaufać kompetencji producenta.**

Prosimy zwrócić się do nas. W ten sposób zapewniona zostanie naprawa przeprowadzona przez profesjonalny serwis, dysponujący oryginalnymi częściami zamiennymi.



# Zakres dostawy

w zależności od modelu:



## Przy podłączeniu węża odpływowego do syfonu potrzebne jest dodatkowo:

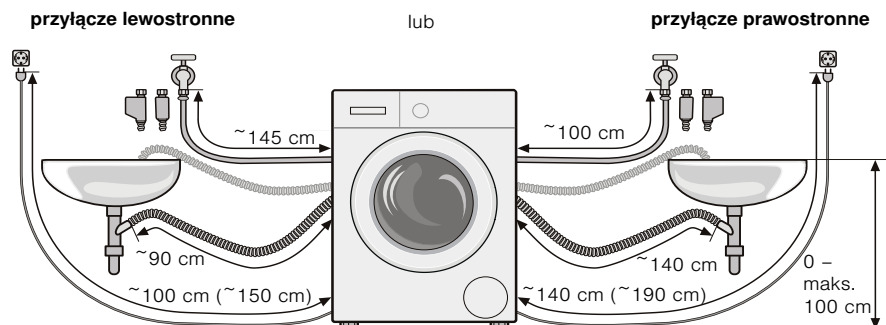
1 opaska zaciskowa  $\varnothing$  24–40 mm (handel specjalistyczny) do podłączenia syfonu. *Przyłącze wody* → *Strona 51*

### Przydatne narzędzia:

- Poziomnica do wypoziomowania urządzenia
- Klucz do śrub o rozmiarze 13: do odkręcenia zabezpieczeń transportowych → *Strona 47* oraz rozmiarze 17: do wypoziomowania urządzenia → *Strona 52*

# Długości węży i przewodów

w zależności od modelu:



- i** Zastosowanie uchwytów do mocowania węży powoduje skrócenie efektywnej długości węży!

## Do nabycia w handlu specjalistycznym/punktach serwisowych:

- Przedłużenie węży Aqua-stop lub węży doprowadzającego zimną wodę (ok. 2,50 m).

Numer zamówieniowy WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0

- Dłuższy wąż dopływowy (ok. 2,20 m) dla modelu standardowego.

## Dane techniczne

Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość)	60 x 59 x 85 cm
Ciężar	w zależności od modelu: 63–83 kg
Podłączenie do sieci	Napięcie znamionowe 220-240 V, 50 Hz Prąd znamionowy 10 A Moc znamionowa 2300 W
Ciśnienie wody	100-1000 kPa (1-10 bar)



# Ustawienie

- i** Wilgotność w bębnie spowodowana jest fabryczną kontrolą końcową.

## Bezpieczne ustawienie urządzenia

### **⚠ Ostrzeżenie!**

#### **Niebezpieczeństwo zranienia!**

- Pralka jest bardzo ciężka – zachować ostrożność przy podnoszeniu urządzenia.
- Podczas podnoszenia pralki za wystające elementy (na przykład za drzwiczki) te mogą się zerwać i spowodować skaleczenie.  
Nie podnosić pralki za wystające części.

### **⚠ Uwaga!**

#### **Niebezpieczeństwo potknięcia się!**

Poprzez nieprawidłowe rozłożenie węży i przewodów występuje niebezpieczeństwo potknięcia się i zranienia.

Węże i przewody ułożyć w taki sposób, aby nie występowało żadne niebezpieczeństwo potknięcia się.

### **⚠ Uwaga!**

#### **Pralka może ulec uszkodzeniu!**

- Zamarznięte węże mogą się przerwać lub pęknąć.  
Nie ustawiać pralki w miejscach zagrożonych wystąpieniem ujemnej temperatury, ani w miejscach działania czynników atmosferycznych.
- Podczas podnoszenia pralki za wystające elementy (na przykład za drzwiczki) te mogą się zerwać i uszkodzić pralkę.  
Nie podnosić pralki za wystające części.

- i** – Dodatkowo do wymienionych wskazówek obowiązują oddzielne przepisy właściwego Przedsiębiorstwa Wodociągowego i Zakładu Energetycznego.
- W razie wątpliwości zlecić podłączenie wykwalifikowanemu fachowcowi.

## Powierzchnia ustawienia

- i** Stabilność ustawienia jest ważna, aby pralka nie przesuwiała się podczas pracy!
  - Powierzchnia ustawienia musi być twarda i płaska.
  - Nie nadają się miękkie podłoża/wykładziny podłogowe.

## Ustawienie na podeście z szufladą

Podest: numer zamówieniowy WMZ 20490, WZ- 20490

## Ustawienie na cokole lub na podłodze z belek drewnianych

### **⚠ Ostrzeżenie!**

#### **Pralka może ulec uszkodzeniu!**

Pralka może się przesuwać podczas wirowania i spaść z cokołu.

Nóżki pralki koniecznie przymocować uchwyty.

Uchwyty: numer zamówieniowy WMZ 2200, WX 9756, CZ 110600, Z 7080X0

- i** Przy podłogach z belek drewnianych:
  - W miarę możliwości ustawić pralkę w kącie pomieszczenia.
  - Do podłogi przymocować wkrętami wodoodporną drewnianą płytę (grubość przynajmniej 30 mm).

## Ustawienie urządzenia pod blatem kuchennym

### **⚠ Ostrzeżenie!**

#### **Śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem grozi śmiercią.

Nie wolno usuwać blatu urządzenia.

- i**
  - Konieczna jest wnęka szerokości 60 cm.
  - Pralkę ustawiać tylko pod ciągłym blatem roboczym, przymocowanym na stałe do sąsiednich szafek.



## Demontaż zabezpieczeń transportowych

### Uwaga!

#### **Pralka może ulec uszkodzeniu!**

Nie usunięte zabezpieczenia transportowe mogą spowodować na przykład szkody bębna przy włączeniu pralki.

Przed pierwszym użyciem urządzenia konieczne usunąć wszystkie 4 kompletne zabezpieczenia transportowe i przechowywać je do ewentualnego późniejszego transportu.

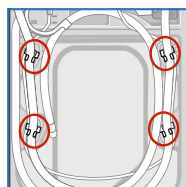
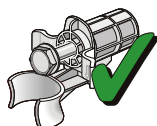
### Uwaga!

#### **Pralka może ulec uszkodzeniu!**

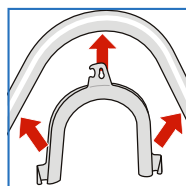
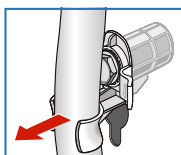
Aby przy ponownym transporcie zapobiec szkodom transportowym, należy przed transportem koniecznie zamontować zabezpieczenia transportowe.

→ Strona 55

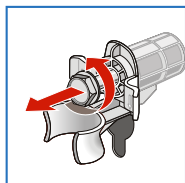
Śrubę i tuleję dystanową przechowywać razem po skręceniu ze sobą.



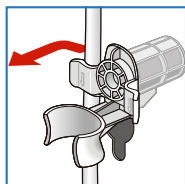
1. Wyjąć węże z uchwytów.



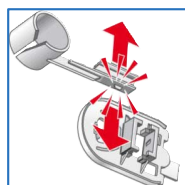
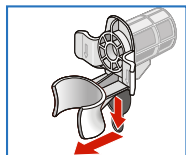
2. Wyjąć węże z kołanka i zdjąć kołanko.



3. Odkręcić i usunąć wszystkie 4 śruby zabezpieczeń transportowych.



4. Wyjąć z uchwytów przewód sieciowy. Usunąć tuleje dystansowe.



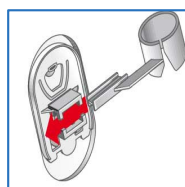
5. Przygotować/rozdzielić osłony.



6. Założyć osłony.



- i** Mocno zablokować osłony naciskając na hak zapadki.



7. Założyć uchwyty do mocowania węży.



8. Zamocować węże w uchwytach.





# Przyłącze wody

**⚠ Ostrzeżenie!**  
**Śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Przy kontakcie z elementami znajdującymi się pod napięciem z wodą istnieje śmiertelne niebezpieczeństwo.

Nie zanurzać zabezpieczenia Aqua-stop w wodzie (posiada zawór elektromagnetyczny).

- i** – Aby uniknąć przecieków lub szkód wodnych, proszę koniecznie przestrzegać wskazówek znajdujących się w tym rozdziale!
  - Pralkę zasilać tylko zimną wodą (pitną).
  - Nie podłączać do baterii mieszającej bezciśnieniowego podgrzewacza wody.
  - Stosować wyłącznie nowy, dołączony wąż dopływowy lub zakupiony w autoryzowanym sklepie!
  - W razie wątpliwości zlecić podłączenie wykwalifikowanemu fachowcowi.

## Dopływ wody

- i** Nie zaginać, zaciskać, przerabiać lub przecinać węża dopływu wody (wytrzymałość węża nie jest wtedy gwarantowana).

**Optymalne ciśnienie wody w sieci wodociągowej:  
100–1000 kPa (1–10 bar)**

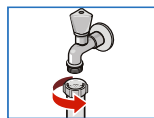
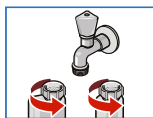
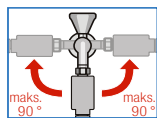
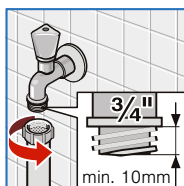
- Przy odkręconym kurku dopływu wody wpływa przynajmniej 8 l/min.
  - Przy wyższym ciśnieniu wody zainstalować zawór redukcyjny.
1. Podłączyć wąż dopływu wody.

**⚠ Ostrzeżenie!**  
**Gwint złączki może ulec uszkodzeniu!**

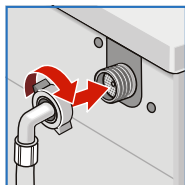
Jeśli złączki zostaną dokręcone zbyt mocno za pomocą narzędzia (obcęgi), wtedy gwinty mogą ulec uszkodzeniu.

Złączki dokręcać tylko ręcznie.

**na kurku dopływu wody ( $\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm):**



Aqua-stop oraz Aqua-Secure Standard



### przy urządzeniu:

dla modeli Standard oraz Aqua-Secure



2. Ostrożnie otworzyć kurek dopływu wody i sprawdzić przy tym szczelność w miejscach podłączenia.

**i** Połączenie śrubowe jest pod ciśnieniem wody.

## Odptyw wody

- i**
- Nie zginać ani nie rozciągać na długość węża doprowadzającego.
  - Różnica wysokości pomiędzy powierzchnią ustawienia i odpływem: 0–maks. 100 cm

## Odptyw do umywalki

### **⚠ Ostrzeżenie!**

#### **Możliwość wystąpienia szkód wodnych!**

Gdy podczas odpompowywania, na skutek wysokiego ciśnienia wody, zaczepiony wąż odpływowy zsunie się z umywalki, wtedy odpompowywana woda może spowodować szkody wodne.

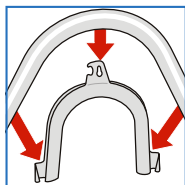
Proszę zabezpieczyć wąż odpływowy przed zsunieniem się.

### **⚠ Uwaga!**

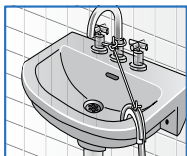
#### **Urządzenie może ulec uszkodzeniu!**

Gdy końcówka węża odpływowego zostanie zanurzona w odpompowywanej wodzie, wtedy może dojść do zassysania odpompowywanej wody z powrotem do urządzenia!

- Kurek spustowy nie może zamykać odpływu umywalki.
- Podczas odpompowywania sprawdzić, czy woda odpływa wystarczająco szybko.
- Koniec węża odpływowego nie może zanurzać się w odpompowywanej wodzie!



Ułożenie węża odpływowego:



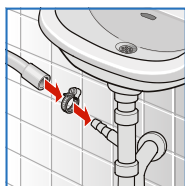
## Odływ do syfonu

**⚠ Ostrzeżenie!**

**Możliwość wystąpienia szkód wodnych!**

Gdy podczas odpompowywania, na skutek wysokiego ciśnienia wody, wąż odpływowy zsunie się z przyłącza syfonu, wtedy odpompowywana woda może spowodować szkody wodne.

W miejscu podłączenia założyć opaskę zaciskową  $\varnothing$  24-40 mm (handel specjalistyczny).



**Przyłącze**

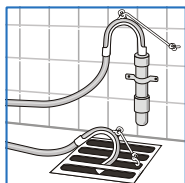
## Odływ wody do rury z tworzywa sztucznego z gumowym kołnierzem lub do kratki ściekowej

**⚠ Ostrzeżenie!**

**Możliwość wystąpienia szkód wodnych!**

Gdy podczas odpompowywania, na skutek wysokiego ciśnienia wody, wąż odpływowy zsunie się z rury z tworzywa sztucznego, wtedy odpompowywana woda może spowodować szkody wodne.

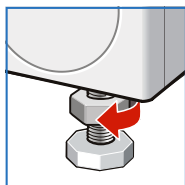
Proszę zabezpieczyć wąż odpływowy przed zsunieniem się.



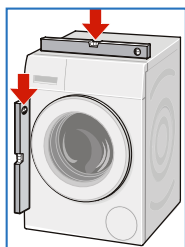
**Przyłącze**



## Wypoziomowanie urządzenia



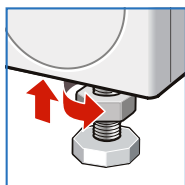
1. Odkręcić nakrętkę zabezpieczającą kluczem zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.



2. Sprawdzić i ewentualnie skorygować wypoziomowanie pralki za pomocą poziomnicy. Wyregulować wysokość urządzenia kręcąc nóżkami.

**i** Wszystkie cztery nóżki urządzenia muszą stać stabilnie na podłożu.

Pralka nie może się kołysać!



3. Dokręcić nakrętkę zabezpieczającą do obudowy. Przy tym przytrzymać nóżkę urządzenia nie zmieniając jej wysokości.

- i**
- Nakrętki zabezpieczające wszystkich czterech nóg muszą być mocno dokręcone do obudowy!
  - Głośne odgłosy pracy, wibracje i przesuwanie się pralki mogą być skutkiem nieprawidłowego ustawienia!



# Podłączenie do sieci elektrycznej

## Bezpieczeństwo elektryczne




### Ostrzeżenie!

### Śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Kontakt z elementami znajdującymi się pod napięciem grozi śmiercią.

- Wtyczkę wyciągać z gniazdka chwytając tylko za obudowę – nie za przewód.
- Wtyczkę proszę wyciągać/wkładać tylko suchymi rękoma!
- Nigdy nie wyciągać wtyczki podczas pracy urządzenia.
- Pralkę podłączyć tylko do sieci prądu przemiennego poprzez prawidłowo zainstalowane gniazdko z bolcem ochronnym.
- Napięcie sieciowe i napięcie podane na pralce (tabliczka znamionowa) muszą się zgadzać.
- Parametry przyłącza oraz konieczne bezpieczniki podane są na tabliczce znamionowej.

Zapewnić, aby:

- wtyczka i gniazdko sieciowe były tego samego standardu.
- przekrój poprzeczny przewodów był wystarczający.
- system uziemiający był przepisowo zainstalowany.
- wymiana przewodu sieciowego (o ile konieczna) była przeprowadzona tylko przez wyspecjalizowanego elektryka. Zapasowy przewód sieciowy można nabyć poprzez serwis obsługi klienta.
- nie używano żadnych rozdzielaczy ani przedłużaczy.
- w przypadku zastosowania wyłącznika różnicowoprądowego stosować tylko typ z następującym znakiem: . Tylko ten znak gwarantuje spełnienie aktualnie obowiązujących przepisów.
- wtyczka sieciowa była zawsze dostępna.



## Przed pierwszym praniem

Pralka została poddana dokładnej kontroli przed opuszczeniem fabryki. Proszę przeprowadzić pierwszy program prania **bez** włożenia jakichkolwiek rzeczy w celu usunięcia resztek wody pozostałych po kontroli urządzenia.

- i** Pralka musi zostać prawidłowo ustawiona i podłączona zgodnie z instrukcjami w rozdziale *Ustawienie* → *Strona 52*.
  1. Sprawdzić urządzenie.
- i** Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia. Poinformować punkt serwisowy. → *Strona 42*
  2. Usunąć folię ochronną z panela obsługi.
  3. Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego.
  4. Odkręcić kurek dopływu wody.
  5. Włączyć urządzenie.
  6. Zamknąć drzwiczki (nie wkładać prania!).
  7. Wybrać program **Bawełna**.
  8. Wybrać temperaturę **90 °C**.
  9. Otworzyć szufladę dozownika.
  10. Wlać około 1 litr wody do komory **II**.
  11. Dodać uniwersalny środek piorący do komory **II** – dozować zgodnie z zaleceniem producenta dla lekkiego zabrudzenia i odpowiednio do twardości wody.
- i** Nie używać środka piorącego dla wełny ani delikatnego środka piorącego (wytworzenie się piany).
  12. Wsunąć szufladę dozownika.
  13. Nacisnąć **▷|||** (**Start/Pauza**).
  14. Po zakończeniu programu wyłączyć urządzenie.

**Pralka jest teraz gotowa do normalnego użytkowania.**

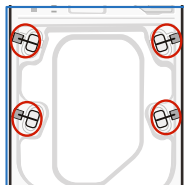


# Transportowanie, np. przy przeprowadzce

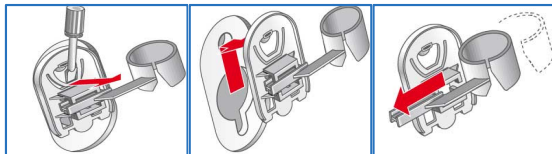
## Prace przygotowawcze

1. Zamknąć kurek dopływu wody.
2. Zmniejszyć ciśnienie wody w wężu dopływowym.  
*Konserwacja – Sito w wężu dopływowym → Strona 37*
3. Spuścić resztki wody po praniu. *Konserwacja – Zapchana pompa wody → Strona 35*
4. Odłączyć pralkę od sieci elektrycznej.
5. Odłączyć węże.

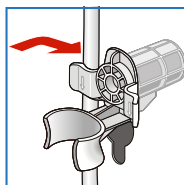
## Montaż zabezpieczeń transportowych



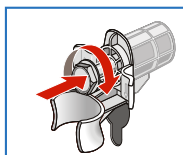
1. Zdjąć osłony i przechowywać je do ewentualnego późniejszego transportu.



Ewentualnie użyć śrubokręta.



2. Założyć wszystkie 4 tulejki.



Umieścić przewód sieciowy w uchwytach. Mocno przykręcić śruby.

### Przed uruchomieniem:

- i** – **koniecznie** usunąć zabezpieczenia transportowe!  
→ Strona 47
- Aby zapobiec odpłynięciu środka piorącego przy następnym praniu do odpływu: Do komory **II** wlać 1 litr wody i uruchomić program **Odpompowanie**.

# Indeks

<b>A</b>	AquaSensor, 33	Automatyka wagowa, 33
<b>C</b>	Ciche pranie, 29 Co robić w razie usterki?, 40 Czujnik wsadu/wskaźnik wsadu, 33	Czyszczenie Sito, 37 Syfon, 37 Szuflada dozownika, 35
<b>D</b>	Dane techniczne, 44	Długości węży i przewodów, 44
<b>E</b>	EcoPerfect, 11, 17, 28	
<b>F</b>	Farbowanie, 27	Fazy przebiegu programu, 19
<b>G</b>	Gotowe za, 11, 16, 28	
<b>K</b>	Koniec programu, 21 Konserwacja, 34	Krochmalenie, 27 Krótka instrukcja obsługi, 8
<b>N</b>	Nastawienia programów, 28	Nastawienie programu, 16, 17
<b>O</b>	Ochrona środowiska, 7 Odbarwianie, 27 Odblokowanie awaryjne, 38 Opakowanie, 7	Opcje, 11, 17, 28 Opis urządzenia, 9 Oświetlenie bębna, 14
<b>P</b>	Panel obsługi, 11 Parametry zużycia, 31 Pielęgnacja, 34 Bęben pralki, 34 Obudowa urządzenia/panel obsługi, 34 Płukanie extra, 29 Płukanie stop, 21, 29 Podłączenie do sieci elektrycznej, 53 Pranie	dodać, 20 sortować, 12, 17 włożyć, 13, 15, 16 wyjąć, 22 Pranie wstępne, 29 Program anulować, 20 start, 18 wybrać, 14 zmienić, 20 Programator, 11



Przegląd programów, 23	Start/Pauza, 11
Przycisk	Temper., 11, 16, 28
Ciche pranie, 29	TimePerfect, 11, 17, 28
EcoPerfect, 11, 17, 28	Wirowanie, 11, 16, 28
Gotowe za, 11, 16, 28	Woda Plus, 29
Opcje, 11, 17	Wybór płam, 11, 17, 28
Płukanie extra, 29	Przyciski Ustawienia podstaw.
Płukanie stop, 29	3 sec., 11
Pranie wstępne, 29	Przyłącze wody, 49
Red.zagniec., 29	Dopływ wody, 49
	Odpływ wody, 50

**R** Red.zagniec., 29

**S** Serwis obsługi klienta, 42      Szuflada dozownika, 10  
System kontroli wyważenia, 33

**T** Temper., 16, 28      TimePerfect, 11, 17, 28

**U** Ustawienia podstaw. 3 sec., 11      Usuwanie kamienia, 35  
Ustawienie, 45      Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, 4

**W** Wirowanie, 11, 28      wyświetlaczu, 39  
Woda Plus, 29      Wybór płam, 11, 28, 30  
Wskazówki dotyczące      Wypoziomowanie urządzenia, 52  
bezpieczeństwa pracy, 5      Wyświetlone urządzenie, 7  
Wskazówki dotyczące      Wyświetlacz, 11  
oszczędności, 7  
Wskazówki na

**Z** Zabezpieczenia transportowe      Zakres dostawy, 43  
    demontaż, 47      Zalecenie dozowania, 33  
    montaż, 55      Zamaczanie, 27  
Zabezpieczenie przed      Zapchana pompa wody, 35  
dziećmi, 19      Zmiana 3 Sec., 32





## **Gwarancja Aqua-stop**

*tylko dla urządzeń z Aqua-stopem*

Dodatkowo do roszczeń z tytułu gwarancji w stosunku do placówki handlowej wynikających z umowy sprzedaży oraz dodatkowo do naszej gwarancji, świadczone jest odszkodowanie pod następującymi warunkami:

- 1.** W przypadku wystąpienia szkód wodnych w wyniku usterki naszego systemu Aqua-stop, świadczone jest odszkodowanie dla prywatnych użytkowników.
- 2.** Gwarancja odpowiedzialności obowiązuje przez cały okres użytkowania urządzenia.
- 3.** Warunkiem wysuwania roszczeń z tytułu gwarancji jest prawidłowe ustawienie i podłączenie urządzenia z Aqua-stopem zgodnie z naszą instrukcją. Obejmuje ona także prawidłowe przedłużenie Aqua-stopu (oryginalne wyposażenie dodatkowe).
- 4.** Nasza gwarancja nie obejmuje wadliwych przewodów zasilających i armatur aż do przyłącza Aqua-stopu na kurku dopływu wody.
- 5.** Zasadniczo urządzenia z Aqua-stopem nie wymagają nadzorowania podczas pracy lub zabezpieczenia po pracy poprzez zamknięcie kurka dopływu wody.
- 6.** Jedynie w przypadku dłuższego okresu nieobecności w mieszkaniu (np. kilkutygodniowy urlop), należy zakręcić kurek dopływu wody.

### **Zlecenie naprawy oraz pomoc w razie usterki**

PL 801 191 534

Adresy serwisów wszystkich krajów znajdują się w załączonym spisie autoryzowanych serwisów.

Robert Bosch, Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
DEUTSCHLAND



9000966632 (9402)